

Az Európai Közösségek Bizottsága által Edith Cresson ellen 2004. október 7-én benyújtott kereset

(C-432/04. sz. ügy)

(2004/C 300/64)

Az Európai Közösségek Bizottsága, képviselik: Hans Peter HARTVIG és Julian CURRALL, meghatalmazotti minőségben, kézbesítési cím: Luxembourg, 2004. október 7-én keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához Edith Cresson ellen.

Az Európai Közösségek Bizottsága keresetében azt kéri, hogy a Bíróság:

1. állapítsa meg, hogy Edith Cresson megszegte az EK-Szerződés 213. cikke alapján fennálló kötelezettségeit;
2. ezért fossa meg részben vagy egészben CRESSON asszonyt az őt megillető nyugdíjjogosultságaitól, és/vagy ezen jogosultságaihoz kapcsolódó vagy azokat helyettesítő minden egyéb előnytől, a Bizottság a Bíróság mérlegelésére bízva ezen megfosztás tartamának és terjedelmének meghatározását;
3. kötelezze CRESSON asszonyt a jelen eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek:

Biztosi megbízatásának tartama alatt Cresson asszony két személyes barátját a közérdekkel, valamint az EK-Szerződés 213. cikke alapján őt terhelő kötelezettségekkel ellentétes módon előnyben részesítette. Az egyik személyt Cresson asszony kezdeményezésére felvették, noha szakértelme nem felelt meg az általa betöltött különböző munkaköröknek. Cresson asszony pártfogása ezt követően több alkalommal is megnyilvánult, noha az illető szolgáltatásai nyilvánvalóan sem minőségi és mennyiségi szempontból megfelelőek, sem helyesek nem voltak. Mindezekon felül – szintén Cresson asszony kezdeményezésére – egyik barátjával olyan szerződéseket kötöttek, amelyek sem a szervezeti egységek igényeinek sem szükségleteinek nem feleltek meg. Cresson asszony eljárását nem az intézményi érdekek vezérelték, lényegében az volt a célja, hogy e két személynek szivességet tegyen. Mindenesetre Cresson asszony soha nem győződött meg a döntések vagy a végrehajtott eljárások szabályszerűségéről, amely ellenőrzést – vele baráti kapcsolatban lévő személyekről lévén szó – el kellett volna végeznie. Ezek a magatartások indokolatlan előnyben részesítésnek vagy legalábbis minősített hanyagságnak minősülnek.

Az Európai Közösségek Bizottsága által a Belga Királyság ellen 2004. október 8-án benyújtott kereset

(C-433/04. sz. ügy)

(2004/C 300/65)

Az Európai Közösségek Bizottsága, képviseli: D. Triantafyllou, meghatalmazotti minőségben, kézbesítési cím: Luxembourg, 2004. október 8-án keresetet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához a Belga Királyság ellen.

Az Európai Közösségek Bizottsága keresetében azt kéri, hogy a Bíróság állapítsa meg, hogy:

- mivel a Belgiumban nyilvántartásba nem vett külföldi partnerekkel szerződő megbízók és vállalkozók részére előírta, hogy azok az elvégzett munkákért járó összeg 15 %-át kötelesek visszatartani és megállapította e megbízóknak és vállalkozóknak a Belgiumban nyilvántartásba nem vett szerződéses partnereik adótartozásáért való egyetemleges felelősségét, a Belga Királyság nem teljesítette az Európai Közösséget létrehozó szerződés 49. és 50. cikkei alapján fennálló kötelezettségeit; és
- kötelezze a Belga Királyságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek:

Az építőiparra vonatkozó azon nemzeti szabályozás, amely előírja, hogy a megbízók és vállalkozók a Belgiumban nyilvántartásba nem vett valamennyi szerződéses partner részére teljesített fizetések esetén, bírság terhe mellett kötelesek a kiszámlázott összeg 15 %-át visszatartani, és azt a belga hatóságok részére átutalni annak érdekében, hogy a szerződéses partnerek esetleges adótartozásainak megfizetését, illetve beszedését biztosítsák, a szolgáltatásnyújtás szabadságának az EK-Szerződés 49. és 50. cikkeiben foglalt korlátozását jelenti. Hasonlóképpen az EK-Szerződés 49. és 50. cikkeinek megsértését jelenti a megbízóknak és vállalkozóknak a nyilvántartásba nem vett szerződéses partnerek adótartozását illetően megállapított egyetemleges felelőssége, amelynek mértéke a munkáért járó, HÉA nélkül számított díjazásának 35 %-át éri el.

A szabályozás elriasztja a megbízókat és a vállalkozókat attól, hogy Belgiumban nyilvántartásba nem vett partnerekkel szerződést kössenek. A megbízók és vállalkozók partnereik adótartozásaiért való egyetemleges felelősségének automatikus alkalmazása nem egyeztethető össze az arányosság elvével és indokolatlanul sérti a tulajdonjogot és a megbízók és vállalkozók védelmi jogát. Valójában a megbízók és vállalkozók egyetemleges felelőssége automatikusan alkalmazandó anélkül, hogy a hatóságoknak bizonyítaniuk kéne, hogy a megbízókat és a vállalkozókat vétkesség vagy bűnrészesség terheli. A felelősség kiterjedhet a szerződéses partner által más személyek részére végzett munkákkal kapcsolatos adótartozásokra is. A visszatartási kötelezettség elmulasztása a visszatartandó összeg kétszerezéséig terjedő bírsággal büntetendő.